

**Генеральная Ассамблея**

Пятидесятая сессия

55-е заседание

Пятница, 10 ноября 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ

(Португалия)

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.**Пункт 8 повестки дня (продолжение)****Утверждение повестки дня и организация работы:
доклады Генерального комитета****Третий доклад Генерального комитета
(A/50/250/Add.2)**

Председатель (говорит по-английски): Сегодня мне хотелось бы прежде всего привлечь внимание представителей к третьему докладу Генерального комитета в отношении просьбы делегации Филиппин включить в повестку дня подпункт пункта 95 - "Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество", а также просьбу Генерального секретаря включить дополнительный подпункт в пункт 17 "Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения".

В пункте 1 этого доклада Генеральный комитет рекомендует Ассамблее включить подпункт, озаглавленный "Продовольствие и устойчивое развитие сельского хозяйства", в повестку дня нынешней сессии в качестве подпункта пункта 95 "Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение о включении в повестку дня нынешней сессии этого дополнительного подпункта?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Генеральный комитет решил далее рекомендовать Ассамблее передать на рассмотрение Второго комитета дополнительный подпункт повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение передать на рассмотрение Второго комитета этот дополнительный подпункт?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Председатель Второго комитета будет извещен о принятом решении.

В пункте 2 доклада Генеральный комитет рекомендует Ассамблее включить дополнительный подпункт, озаглавленный "Назначение члена в Объединенную инспекционную группу" в качестве подпункта пункта 17 "Назначения для заполнения вакансий во вспомогательные органы и другие назначения".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение о включении этого дополнительного подпункта в повестку дня нынешней сессии?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Далее Генеральный комитет принял решение рекомендовать Ассамблее рассмотреть этот дополнительный подпункт непосредственно на пленарном заседании.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение рассмотреть этот подпункт непосредственно на пленарном заседании?

Решение принимается.

Пункт 33 повестки дня

Международная помощь в целях восстановления и реконструкции Никарагуа: последствия войны и стихийных бедствий

Доклад Генерального секретаря (A/50/535) Проект резолюции (A/50/L.18)

Председатель (говорит по-английски): Слово предоставляется заместителю министра иностранных дел Никарагуа Его Превосходительству г-ну Хосе Бернар Паллаису для представления проекта резолюции A/50/L.18.

Г-н Паллаис (Никарагуа) (говорит по-испански): 17 ноября 1994 года Генеральная Ассамблея одобрила без голосования резолюцию 49/16 "Международная помощь в целях восстановления и реконструкции Никарагуа: последствия войны и стихийных бедствий", подтвердив тем самым готовность международного сообщества и впредь поддерживать усилия Никарагуа по восстановлению, реконструкции, стабилизации и национальному развитию.

Мы хотели бы поблагодарить международное сообщество, Группу поддержки Никарагуа и Генерального секретаря Бутроса Бутроса-Гали за их ценный вклад в процесс демократизации и экономическое и социальное развитие нашей страны.

Мы с удовлетворением получили документ A/50/535 от 10 октября 1995 года, в котором содержится доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 49/16 Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, который находится на рассмотрении Ассамблеи. Доклад Генерального секретаря отражает в широком смысле эволюцию ситуации в Никарагуа. Его замечания заслуживают нашего внимания в полной мере и обязывают нас, как правительство, приложить более значительные усилия по содействию улучшению социальной жизни нашей страны во всех областях.

В 1990 году правительство президента Виолетты Барриос де Чаморро выступило инициатором комплексного перехода страны от авторитарного режима к демократии на основе участия народа, от централизованной экономики - к рыночной экономике, от нищеты - к развитию, от конфронтации - к социальному сближению и от войны - к миру.

Через пять лет страна пожинает на фоне напряженности, присущей этому сложному переходу, плоды окончания вооруженного конфликта, плоды национального примирения и макроэкономической стабильности.

Политически мотивированного насилия в значительных масштабах не наблюдалось после 1993 года, согласно четвертому докладу Трехсторонней комиссии, учрежденной президентом Республики 2 октября 1992 года для изучения и анализа послевоенного насилия в Никарагуа, которое проводилось при участии правительства, католической церкви и Международной комиссии по поддержке и контролю Организации американских государств. Доклад был опубликован 12 сентября этого года.

Применение превентивных мер экономической и социальной поддержки демобилизованным членам бывшего никарагуанского сопротивления и никарагуанской армии в дополнение к мерам по поддержанию гражданской безопасности, оказали решительное влияние на создание климата мира и работы в сельских районах нашей страны.

Послевоенное насилие является сегодня остаточным явлением, которое исчезает. Принципиальная задача, которая стоит перед нами -

закрепление имеющихся достижений и содействие в самом широком и глубоком плане духу национальной солидарности, который позволит нам успешно решить проблему крайней нищеты и опасности социального развала, который она вызывает.

Мы активно предпринимаем инициативы по развитию образовательных программ в области прав человека; создания сети органов, содействующих правам человека, показывает, что гражданское общество охвачено стремлением к примирению.

Правительство Никарагуа, учитывая приверженность делу мира со стороны Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), запросило поддержку этой организации своей программы формирования культуры мира, основанной на универсальных ценностях уважения к жизни, свободе, солидарности и терпимости. Мы уверены, что решительная поддержка ЮНЕСКО будет крайне полезна никарагуанскому обществу.

Диалог и национальное взаимопонимание стали обычным способом урегулирования проблем страны во всех сферах. Репрезентативная модель демократии на основе участия народа была обогащена, способствуя преодолению существенной политической и социальной напряженности, характерной для периода установления правового государства и совершенствования демократических институтов, на основе экономической и социальной гармонизации и постоянных поисков политического консенсуса.

4 июля 1995 года в качестве кульминации долгого периода национальных прений между исполнительными и законодательными органами правительства, политическими партиями и гражданским обществом утвержденные изменения политической конституции 1987 года стали достоянием гласности путем популяризации основ законодательства, которое впервые в нашей истории создает механизмы подлинной приверженности демократическим формам правления.

Аналогичным образом, 21 февраля 1995 года произошла первая передача командования никарагуанской армией военному командующему, назначенному гражданской властью, - историческое событие, которое подтвердило процесс

институционализации и модернизации вооруженных сил Никарагуа и их полное подчинение демократическому правительству.

Кроме того, 5 июля этого года прошла Конференция по вопросам собственности, организованная Центром Картера и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Сложный вопрос о собственности породил страстные обсуждения в обществе и, все еще оставаясь значительной проблемой, требует безотлагательного урегулирования, поскольку затрагивает очень деликатные вопросы экономического, социального и организационного развития в Никарагуа.

Процессы, которые наблюдались в течение последних нескольких месяцев, указывают на необходимость справедливого решения для всех слоев общества, заинтересованных в вопросе собственности. Национальная Ассамблея приступила к обсуждению законопроекта о собственности, который, как только будет принят на основе широкого консенсуса, явится жизнеспособным решением этого очень деликатного вопроса, подтвердив социальную реформу, исправив злоупотребления, и обеспечит справедливую компенсацию тем, кто пострадал.

В силу наших особых обстоятельств и несмотря на прогресс, достигнутый в рамках переходного периода, Никарагуа не смогла добиться успеха, который мы хотели бы ожидать на всех направлениях. Макроэкономические и социальные ценности зависят от всестороннего и устойчивого финансового и обширного сотрудничества в среднесрочном и долгосрочном плане.

Внешняя задолженность страны остается непомерным бременем для любой справедливой программы развития. Хотя предпринимаются меры, с тем чтобы смягчить последствия применяемых мер структурной корректировки, от необходимых ограничений страдают главным образом самые уязвимые слои населения - женщины, дети, пожилые и инвалиды. Это повышает социальную напряженность; в некоторых случаях это приводит к тому, что затронутые слои требуют повышения качества услуг, оказываемых в областях образования, здравоохранения, продовольствия и занятости.

Возобновление переговоров по задолженности Никарагуа основывается на понимании международного сообщества, которое обязалось и впредь оказывать помощь в исключительных условиях, в которых мы по-прежнему живем. Большинство государств-кредиторов согласилось на значительные сокращения бремени задолженности. Правительство добилося значительного прогресса в ходе переговоров по задолженности в области торговли, которая составляет 1 700 млн. долл. США. На сегодня 79 процентов кредиторов приняли предложение Никарагуа о погашении задолженности при поддержке международных финансовых организаций и группы дружественных стран. Консультативная группа по Никарагуа, которая встречалась в Париже в июне этого года, подтвердила свою поддержку процесса перехода обещаниями внесения взносов в 1995-1997 годах, с целью сокращения дефицита платежного баланса в течение трех последующих лет. Однако страна должна возобновить переговоры по остающейся задолженности с гибкими критериями и существенными сокращениями.

Опыт нашего комплексного перехода, о котором я говорил в начале своего выступления, является подтверждением того факта, что постконфликтное укрепление мира должно быть связано с глобальными усилиями в области развития.

Стихийные бедствия продолжают осаждать нашу страну. В этом году уровни осадков в результате сезонных тропических циклонов вызвали наводнения практически на всей национальной территории. Они создали угрозу жизни целых общин и уничтожили основные посевы зерновых, в частности кукурузы и бобовых, которые являются основными продуктами питания большей части населения. Они также привели к нарушению основных средств коммуникаций.

Эта уже достаточно критическая ситуация усугубляется вспышкой эпидемии болезни, напоминающей геморрагическую лихорадку, которая уже унесла много жизней и в настоящее время угрожает здоровью сотен людей в западной части, а также в некоторых центральных департаментах страны.

Очевидно, что эти обстоятельства подрывают усилия, предпринимаемые в стране в целях преодоления последствий войны в рамках

демократии и макроэкономической стабилизации. По этой причине Никарагуа по-прежнему испытывает потребность в понимании и поддержке со стороны международного сообщества.

Мы удовлетворены тем, что, благодаря достижению мира в стране и экономическим мерам, осуществленным в последние несколько лет, Никарагуа встала на путь устойчивого развития, что были достигнуты более чем значительные успехи в создании стабильных демократических институтов, что модернизация государственной системы означает более высокий уровень гласности в управлении государственными делами и создании лучших условий для осуществления хорошего государственного правления, что, несмотря на имеющиеся в нашем распоряжении скудные ресурсы, население пользуется благами в некоторых областях. Не может быть сомнения в том, что это прогресс. Но мы также уверены в том, что проблемы и трудности в силу их масштабов и сложности в предстоящие годы не будут уменьшаться. Мы не можем помышлять о движении вспять; напротив, мы обязаны двигаться вперед.

В докладе Генерального секретаря указывается, что

"основную угрозу демократическому строю представляет не политический конфликт, а тяжелые условия жизни и вызванная этим утрата веры в демократию и ее институты". (A/50/535, пункт 13)

Эту потенциальную угрозу необходимо устранять на основе мудрости, политического разума, объединенных национальных усилий и международного сотрудничества.

Приверженность продуктивной работе, благодаря которой можно было бы существенно повысить уровень жизни никарагуанцев и достичь великих национальных целей, не ограничиваются сроком нахождения у власти конкретного правительства. В 1996 году будут проведены всеобщие выборы, и страна готовится к новому этапу, в ходе которого впервые избранный демократическим путем президент передаст свои полномочия гражданскому лицу, победившему на выборах, столь же открытых и честных, как и выборы 1990 года. Новое правительство обязано продолжить процесс национального развития при

участии всех секторов, на основе чувства социальной справедливости, примирения, соблюдения закона и видения лучшего будущего для всех никарагуанцев. На этой основе мы с успехом завершим первый этап перехода к демократии в Никарагуа.

Мы уже обратились с просьбой к Генеральному секретарю обеспечить наблюдение со стороны Организации Объединенных Наций за процессом выборов в 1996 году. Мы также призываем международное сообщество оказать свою политическую и финансовую поддержку этому процессу с тем, чтобы он успешно завершился установлением демократии и мира.

Сегодня от имени соавторов я хотел бы представить вниманию членов Ассамблеи проект резолюции A/50/L.18, озаглавленный "Международная помощь в целях восстановления и реконструкции Никарагуа: последствия войны и стихийных бедствий". Содержание этого проекта резолюции аналогично резолюции 49/16, принятой Ассамблеей 17 ноября 1994 года. Он был лишь обновлен в свете событий и обстоятельств переживаемого нами перехода. Я настоятельно призываю единогласно принять этот проект резолюции.

В заключение позвольте мне заявить о том, что Никарагуа с признательностью признает широкомасштабный и эффективный отклик со стороны системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества, выразившийся в мобилизации ресурсов, необходимых для нашего институционального, экономического и социального развития. Этот вклад подкрепляет прогресс, достигнутый в сфере демократизации, и превращает жизнь в условиях свободы в путь к справедливости и миру для всех никарагуанцев.

Г-н Маруяма (Япония) (говорит по-испански): Вот уже на протяжении четырех лет Генеральная Ассамблея рассматривает важный вопрос о международной помощи в целях восстановления и реконструкции Никарагуа. За этот период правительство Никарагуа в исключительно сложных обстоятельствах добилося существенного прогресса в сферах национального примирения, макроэкономической стабилизации, консолидации демократии и реорганизации гражданского общества.

В политической сфере мы стали свидетелями процесса перехода, подкрепленного демобилизацией более чем 20 000 членов никарагуанского сопротивления, которое сегодня в качестве политической партии принимает участие в национальной дискуссии. Каждый шаг, предпринятый в направлении укрепления гражданского контроля над военными, является шагом к справедливости и демократической свободе. Поэтому необходимо отдать должное Никарагуа за сокращение численности национальной армии с 98 000 до 15 700 человек, в результате чего она стала самой малочисленной армией в Центральной Америке. В настоящее время страна достигла уровня политической свободы и демократии, который выше, чем соответствующий уровень в любой момент ее истории, - достижение, которое было выдвинуто на первый план в результате опубликования 4 июля этого года конституционных реформ. Поэтому мы возлагаем искренние надежды на то, что выборы, проведение которых в рамках новой измененной конституции запланировано на октябрь следующего года, пройдут в демократической и справедливой атмосфере. В экономической области после внедрения рамок для развития рыночной экономики страна в настоящее время имеет более низкие темпы инфляции и самые высокие темпы экономического роста за последние 15 лет.

Лишь благодаря напряженным усилиям и непоколебимой решимости правительство и народ Никарагуа смогли добиться этого прогресса, и от имени моей делегации и правительства Японии я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заявить о нашей неизменной поддержке.

В соответствии с принципами официальной помощи в целях развития в последние годы Япония существенно расширила свою помощь Никарагуа, с тем чтобы поддержать усилия этой страны по демократизации и проведению экономической реформы. Эта помощь была направлена, в частности, на улучшение платежного баланса, удовлетворение элементарных человеческих потребностей и содействие развитию людских ресурсов. Официальная помощь, которую Япония оказала Никарагуа, включая займы в иенах, субсидии и техническое сотрудничество, с 1990 по 1994 год составила в целом 207,7 млн. долл. США.

В конце прошлого года японская миссия высокого уровня по экономическому и техническому сотрудничеству посетила Никарагуа, и в результате последующего соглашения Япония намерена сейчас предоставить Никарагуа экономическую и техническую помощь с особым упором на мероприятия в таких областях, как социальное развитие, ликвидация нищеты, улучшение социально-экономической инфраструктуры, сохранение окружающей среды, содействие процессу демократизации и укрепление экономической стабильности.

Несмотря на то, что, как я уже говорил, правительство Никарагуа во главе с президентом Чаморро добилось существенных успехов, оно по-прежнему сталкивается с серьезными трудностями на пути к восстановлению экономики, макроэкономической стабилизации и совершенствованию инфраструктуры, а также в том, что касается усилий, направленных на борьбу с нищетой. Я считаю, что правительство и народ Никарагуа нуждаются и заслуживают постоянной помощи со стороны стран-доноров и международного сообщества в целом в процессе борьбы за полное достижение этих целей. Японское правительство, со своей стороны, будет делать все возможное для обеспечения того, чтобы Никарагуа добилась успехов в борьбе за улучшение жизни своего народа.

Г-н Феррарин (Италия) (говорит по-английски): Италия хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за доклад A/50/535), озаглавленный "Международная помощь в целях восстановления и реконструкции Никарагуа: последствия войны и стихийных бедствий".

После окончания "холодной войны" народ и правительство Никарагуа прилагали огромные усилия по восстановлению гражданского общества и содействию продвижению страны к мирной жизни и экономическому и социальному процветанию.

Переходный процесс был трудным этапом для правительства национального примирения: было необходимо восстановить демократию и уважение к правам человека и основным свободам, укрепить рыночную экономику и ликвидировать нищету.

Мы с большой радостью отмечаем, что Никарагуа добилась важных достижений в этом

процессе. Мирная обстановка, по всей видимости, упрочилась, и экономическая политика стабилизации приносит существенные результаты в том, что касается темпов инфляции и экономического роста.

Позвольте мне упомянуть о том, что Италия также решила вновь продемонстрировать свое дружественное отношение и солидарность с правительством и народом Никарагуа, с которым нас связывают узы принадлежности к латинской культуре, намереваясь сократить в одностороннем порядке задолженность в дополнение к аналогичному решению, которое была принята Парижским клубом в марте 1995 года.

Моя страна оказывала весьма активную и существенную помощь мирному процессу в Центральной Америке и Никарагуа посредством финансирования на сумму 115 млн. долл. США, а также путем осуществления Программы развития в интересах перемещенных лиц, беженцев и репатриантов в Центральной Америке (ПРОДЕРЕ). В рамках ПРОДЕРЕ Италия содействовала расселению 350 000 перемещенных лиц и беженцев в Никарагуа. ПРОДЕРЕ завершила свою деятельность в июне 1995 года, однако продолжение осуществления программы, как подчеркивалось в докладе Генерального секретаря, обеспечивалось посредством ее передачи местным учреждениям по вопросам развития.

Позвольте мне напомнить о том, что внешняя оценка миссии во главе с Нобелевским лауреатом Оскаром Ариасом свидетельствовала о том, что ПРОДЕРЕ содействовала улучшению положения в плане удовлетворения основных материальных нужд пострадавшего населения и восстановлению веры граждан страны в свои права и роль в процессе принятия решений.

Даже после завершения операций в рамках ПРОДЕРЕ участие Италии в процессах в Центральной Америке не закончилось. Продолжая оказывать помощь усилиям Никарагуа в целях развития, Италия приняла недавно решение о финансировании и осуществлении через посредство Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) проекта стоимостью 1,8 млн. долл. США в целях улучшения функционирования местных медицинских учреждений в Нуева-Сеговии и Хинотеге для

женщин, детей и менее обеспеченных слоев населения.

Для облегчения страданий населения в результате засухи в январе этого года Италия также одобрила предоставление Никарагуа продовольственной помощи на сумму 1,3 млн. долл. США.

В заключение Италия хотела бы воспользоваться этой возможностью и вновь заявить о своей безоговорочной политической поддержке Никарагуа по двусторонним и многосторонним каналам.

Г-н Альбин (Мексика) (говорит по-испански): Я хотел бы прежде всего поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (А/50/535), озаглавленный "Международная помощь в целях восстановления и реконструкции Никарагуа: последствия войны и стихийных бедствий". В докладе представлена деятельность, осуществляемая в рамках системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Республике Никарагуа.

Огромные усилия Центральной Америки за последние годы свидетельствовали о неслыханном стремлении региона покончить с годами насилия, а также политической, экономической и социальной нестабильностью. На этом трудном этапе потребовалась поддержка со стороны всего международного сообщества.

В Никарагуа протекает динамичный политический процесс, направленный на достижение национального примирения, установление мира, сокращение численности армии и демобилизацию сил сопротивления. Признавая трудности, сопряженные с этими усилиями, и их значение, мы хотели бы вновь заявить о нашей готовности и впредь сотрудничать с Никарагуа, с тем чтобы продвигаться вперед по пути мира и экономического и социального развития.

Как мы говорили уже неоднократно, мир представляет собой многогранный процесс, который включает в себя отсутствие войны и искоренение ее фундаментальных причин, возникающих на почве социального неравенства и недостаточного развития.

Моя делегация с глубоким удовлетворением отмечает значительный прогресс, достигнутый в

никарагуанском мирном процессе. Согласно докладу Генерального секретаря за нынешний год,

"в Никарагуа впервые нет никаких политически мотивированных вооруженных группировок". (А/50/535, пункт 6)

Кроме того,

"Более 20 000 членов никарагуанского сопротивления были демобилизованы, а численность армии была сокращена с 92 000 комбатантов до 12 500, в результате чего Никарагуа располагает сейчас самой малочисленной армией в Центральной Америке". (Там же)

Несмотря на относительно позитивные макроэкономические показатели, экономическое и социальное положение Никарагуа, как упоминается в докладе, остается нестабильным. Рост в 1994 году валового национального продукта не сказался на повышении доходов на душу населения из-за демографического роста, составившего 3,7 процента, что является самым высоким показателем на американском континенте. С 1990 года доход на душу населения упал приблизительно на 10 процентов, а уровень безработицы в 1995 году составляет 20,2 процента от общей численности экономически активного населения, а неполная занятость - 33,7 процента.

Подобная ситуация свидетельствует о том, что еще сохраняются крупные проблемы, вызывающие необходимость решительной и постоянной поддержки со стороны международного сообщества.

Мексика, несмотря на неблагоприятный финансовый климат, поддерживает уровень своей помощи Никарагуа в целях развития. Называя лишь некоторые отрасли, моя страна предоставляет профессиональное обучение и консультативные услуги в сельском хозяйстве, здравоохранении, энергетике, социальном развитии, в областях окружающей среды, рыбного промысла, туризма, транспорта и связи и общественного самоуправления.

С целью развития торговли с Никарагуа мы ведем в настоящее время переговоры по договору о свободной торговле, работа над которым уже достигла завершающего этапа. Мы убеждены, что

эти переговоры будут завершены, самое позднее, к концу нынешнего года.

В заключение мы хотели бы призвать международное сообщество, и особенно Всемирный банк, Международный валютный фонд и Межамериканский банк развития, продолжать свои усилия, направленные на достижение и консолидацию экономического и социального развития Никарагуа. Их поддержка необходима для обеспечения укрепления политических, экономических и социальных институтов и заложения основ для стабильного экономического роста и устойчивого развития.

Мы еще раз призываем Генеральную Ассамблею представить доказательства своей поддержки Никарагуа, приняв консенсусом находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции, когда до этого дойдет дело.

Г-н Яньес-Барнуэво (Испания) (говорит по-испански): При рассмотрении пункта, касающегося "Международной помощи в целях восстановления и реконструкции Никарагуа: последствия войны и стихийных бедствий", мы должны начать с признания тех энергичных усилий, которые никарагуанцы прилагают в течение последних 12 месяцев на благо обеспечения того, чтобы в качестве победителей воцарились терпимость, диалог и мир.

По мере укрепления в Никарагуа мира необходимо одновременно принимать меры по осуществлению структурных реформ в экономической и социальной областях, а также начать институциональную перестройку страны. Таким образом, создается сложный переходный процесс, который нуждается в решительной поддержке со стороны международного сообщества и, в частности, Организации Объединенных Наций.

Как указывает Генеральный секретарь в своем докладе Ассамблее за этот год (A/50/535), в истекшем году был достигнут

"существенный прогресс в области примирения, макроэкономической стабилизации, укрепления демократии и организации гражданского общества". (A/50/535, пункт 5)

Здесь мы хотели бы с положительной стороны отметить действия, предпринимаемые президентом Никарагуа г-жой Виолетой Барриос де Чаморро при поддержке и сотрудничестве никарагуанских политических и общественных сил.

В то же время, тем не менее, продолжающееся ухудшение социальной ситуации в Никарагуа по-прежнему способно поставить под угрозу прогресс, достигнутый в других областях. Сейчас, когда продолжается развитие экономического и социального прогресса и завершается работа по построению мира, международное сообщество должно и впредь, поддерживая усилия Никарагуа по оздоровлению и восстановлению страны, оказывать ей помощь по преодолению всех последствий вооруженного конфликта и всестороннему укреплению стабильности и развития страны. При наличии необходимых внутренних условий для того, чтобы процессы развития были плодотворными, международная помощь сокращает время, необходимое для того, чтобы эти плоды распространялись на все население, а также способствует обеспечению достижения целей прогресса, поддерживая при этом максимально высокую степень социальной сплоченности.

На протяжении последних нескольких лет Никарагуа занимает весьма особое положение в зарубежной деятельности Испании. Испания была тесными узами связана с Никарагуа в стремлении этой страны к миру и теперь поддерживает эти связи в развитии никарагуанского прогресса как посредством собственно наших национальных усилий, так и усилий в рамках Европейского союза.

В последний год Группа поддержки - Канада, Мексика, Нидерланды, Испания и Швеция - продолжала свою работу. Эта Группа в тесном сотрудничестве с отделением Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Никарагуа внимательно следит за переходным процессом и старается способствовать как укреплению консенсуса, так и слиянию усилий с тем, чтобы содействовать восстановлению и развитию Никарагуа.

Помимо этого, в своем двустороннем сотрудничестве Испания стремится обеспечить постоянную поддержку усилиям Никарагуа по достижению прогресса и процветания для своего народа. Значительное число разработанных и

осуществляемых никарагуанскими властями программ в таких областях, как просвещение и профессиональное обучение, здравоохранение, гражданское управление, создание городских инфраструктур и охрана окружающей среды, финансируются Испанией. Мы также вносим значительный вклад в оказание продовольственной помощи.

Помимо участия в соглашениях, разработанных и осуществляемых через Парижский клуб ради достижения существенного сокращения внешней задолженности Никарагуа, Испания аннулировала значительную часть двусторонней задолженности ей Никарагуа, что отражено в докладе Генерального секретаря.

Во время празднования 23 октября пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций испанский министр иностранных дел подписал с управляющим ПРООН соглашение об учреждении целевого фонда с начальным вкладом Испании в размере 11 млн. долл. США для финансирования программ, содействующих укреплению способности управлять процессами, происходящими в Центральной Америке. Этот фонд также будет оказывать помощь Никарагуа на этом решающем этапе ее усилий по установлению мира и демократии и по содействию социально-экономическому развитию.

По всем этим причинам Испания настоятельно призывает Генерального секретаря и систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь и поддержку Никарагуа в целях укрепления мира и обеспечения демократической перестройки и развития страны.

Моя страна была одним из авторов проекта резолюции, представленного по этому пункту на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи, и мы надеемся, что после консультаций с делегациями проект резолюции, содержащийся в документе A/50/L.18, будет также принят Генеральной Ассамблеей консенсусом.

Г-н Хенце (Германия) (говорит по-испански): Германия полностью поддерживает проект резолюции о международной помощи в целях восстановления и реконструкции Никарагуа. Для нас это не просто текст на бумаге, а отражение политики, за которую мы сами выступали много лет.

После долголетнего внутреннего конфликта Никарагуа обрела мир и теперь успешно пытается укрепить демократию и улучшить ситуацию в экономике. Сегодня все важнейшие вопросы обсуждаются в парламенте, и обсуждения демократическим путем преобразуются в действия. Демократия и правопорядок принимаются населением с невиданным до сих пор энтузиазмом, несмотря на ряд остающихся проблем. Очевидно, что последствия конфликта, который, к счастью, уже позади, все еще лежат на стране тяжелым бременем, и ситуация еще больше осложняется стихийными бедствиями.

Никарагуа заслуживает решительной поддержки со стороны международного сообщества за ее мужественные усилия, которые требуют значительных жертв от населения. Германия, как третья по значению страна-донор, оказывающая помощь Никарагуа на двустороннем уровне, имеет честь выступать в первых рядах среди стран, принимающих участие в международном сотрудничестве в целях развития Никарагуа. Я с удовольствием вспоминаю тот день, когда к исполнению своих обязанностей приступила президент де Чаморро. Тогда я провел первые переговоры с министром иностранных дел по вопросу о выработке соглашения о предоставлении Никарагуа финансовых средств, в которых она срочно нуждалась для того, чтобы вступить на путь восстановления.

В качестве первого шага крупные суммы были выделены Никарагуа на принятие чрезвычайных мер. Сегодня широкое двустороннее сотрудничество в целях развития направлено главным образом на укрепление процесса структурной корректировки, восстановление социальной инфраструктуры и развитие экономики частного сектора, включая профессиональную подготовку, развитие сельского хозяйства и защиту природных ресурсов.

Другим важным для нас вопросом является улучшение положения женщин. Наше сотрудничество все больше ориентировано на сельские районы. Германия предоставила Никарагуа официальную помощь развитию в общей сложности примерно на 800 млн. немецких марок или 570 млн. долл. США. В этом году мы обязались выделить еще приблизительно 40 млн. долл. США.

Одно из последствий прошлого - это исключительно тяжелое бремя внешней задолженности, которое очень осложняет экономическое возрождение страны. В этом контексте я особенно приветствую тот факт, что недавние германо-никарагуанские переговоры о пересмотре порядка уплаты долга привели к комплексному, гибкому урегулированию, которое остается в параметрах решения, согласованного с международными финансовыми институтами. Данное соглашение касается долгов на более чем 1 млрд. немецких марок или примерно 820 млн. долл. США, состоящих в основном из сумм, которые Никарагуа была должна бывшей Германской Демократической Республике. Соглашением также предусматривается списание долгов в результате применения мер по защите окружающей среды. Таким образом, долг Никарагуа Германии сокращен примерно на 80 процентов, то есть больше, чем на 77 процентов, которые были согласованы на международном уровне. Мы надеемся, что остальные страны-кредиторы Никарагуа последуют нашему примеру.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту.

Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что решение по проекту резолюции A/50/L.18 будет принято позднее, в сроки, о которых будет объявлено дополнительно.

Пункт 41 повестки дня

Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий

Доклад Генерального секретаря (A/50/332 и Corr.1)

Проект резолюции (A/50/L.19)

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово заместителю министра иностранных дел Никарагуа Его Превосходительству г-ну Хосе Бернарду Паллаису, который представит проект резолюции A/50/L.19.

Г-н Паллаис (Никарагуа) (говорит по-испански): В июне 1988 года в Маниле состоялась первая Международная конференция стран новой или возрожденной демократии, в которой приняло

участие 13 стран. Вторая Конференция проходила в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, в Манагуа, и на ней присутствовало 77 государств, которые делились на участников и наблюдателей. Третья Конференция состоится в 1996 года в Европе, и мы надеемся, что в ее работе примут участие еще больше стран.

Основной целью первой и второй Международных конференций стран новой или возрожденной демократии, которые проходили соответственно в Филиппинах и Никарагуа, было не только подчеркнуть чрезвычайную важность и эффективность представительной демократии как системы управления через широкое рассмотрение вопроса управления в странах новой демократии: его успехов, его слабостей, его перспектив и задач в новом международном контексте, но и повысить осознание международным сообществом сложности этих процессов, которые требуют внимания и поддержки со стороны международного сообщества в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций ради укрепления мира и международной безопасности и социально-экономического развития.

В этой связи участники конференций в Маниле и Манагуа обратились к Генеральному секретарю, через Генеральную Ассамблею, с просьбой провести исследование в отношении путей и механизмов, с помощью которых система Организации Объединенных Наций могла бы поддерживать усилия по развитию и упрочению демократий. Несомненно, представленный Генеральным секретарем доклад и его обсуждение в Генеральной Ассамблее станут важным вкладом в работу третьей Международной конференции по новым или возрожденным демократиям, которая должна состояться в 1996 году в Румынии и на которой будут вновь рассматриваться важные вопросы, требующие размышлений и конкретных действий.

В представленном Генеральным секретарем докладе по этому вопросу, который был распространен в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, разъясняется:

"Система Организации Объединенных Наций, оказывая содействие и поддержку правительствам в их усилиях по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий, не поддерживает и не

пропагандирует какую-то конкретную форму управления". (А/50/332, пункт 5)

Генеральный секретарь также отмечает:

"Под демократизацией я понимаю процесс, посредством которого авторитарное общество все в большей степени становится обществом, предполагающим участие в его жизни широких слоев населения путем использования таких механизмов, как периодические выборы в представительные органы, подотчетность государственных должностных лиц, транспарентная государственно-административная деятельность, независимая судебная система и свободная пресса". (Там же, пункт 6)

Мы согласны с тем, что демократия не является и не может быть самоцелью. Она должна не только служить решению стоящих перед обществом основополагающих проблем, но и содействовать всестороннему и целостному развитию личности, с особым упором на экономическое и социальное развитие, обеспечение социальной справедливости и непереносимое участие всех граждан в строительстве гражданского, плюралистического общества, обеспечивающего участие всех граждан в жизни страны.

Как явствует из доклада, эта цель может достигаться лишь поэтапно. Темпы осуществления демократизации неизбежно зависят от целого ряда политических, экономических, социальных и культурных факторов, причем некоторые из них в том или ином обществе могут оказаться невосприимчивыми к быстрым изменениям. Демократия - это процесс, требующий постоянных и неустанных усилий, но на сегодняшний день она является формой правления, в наибольшей степени отвечающей потребностям народов и создающей наиболее благоприятные условия для раскрытия их потенциала в сфере развития. Это постоянно меняющаяся концепция, полностью пребывающая в состоянии эволюции в результате воздействия политических и исторических условий.

Мы прекрасно понимаем, что переход к демократии - задача не из легких; свидетельством тому является пример Никарагуа. Для осуществления такого перехода требуется не только приверженность со стороны политических лидеров,

но, что важнее, и непоколебимая поддержка и сотрудничество со стороны народа. Демократия должна сама неизменно демонстрировать, что она является наилучшей формой правления и создает наиболее благоприятные условия для всех членов общества в целом.

Здесь мы убеждены в том, что в условиях демократии имеются более благоприятные шансы для обеспечения экономического и социального развития, чем в условиях диктатуры, когда ни парламент, ни свободная пресса, ни кто-либо из членов общества не в состоянии подвергать критике принимаемые политические и экономические решения.

Укрепление демократических структур во всем мире представляет собой суть работы, осуществляемой на основе сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций. В упомянутых выше докладах Генерального секретаря четко показана та новаторская роль, которую сыграла в Никарагуа Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций по контролю за процессом выборов и которую играют в других странах различные иные миссии.

В принятом в Манагуа Плане действий было указано на необходимость создания и укрепления механизмов международного сотрудничества на двустороннем и многостороннем уровнях, учитывающих различные реалии, существующие в странах новой или возрожденной демократии, с тем чтобы обеспечить упрочение демократии и мира в сочетании с развитием. Между усилиями, направленными на содействие демократии, устойчивому развитию и миру, несомненно, существует глубокая и особая взаимосвязь.

Мы считаем, что демократия должна развиваться и утверждаться на основе соблюдения принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и в строгом соответствии с обязательствами, взятыми государствами в рамках различных международных договоров, в частности в области соблюдения прав человека и основных свобод и в сфере реализации права на развитие, гарантирующего полную демократию.

Ни одному правительству не под силу в одиночку решать задачи обеспечения и упрочения демократии. Для этого необходимо участие

гражданского общества того или иного государства, равно как и наличие международной обстановки, благоприятствующей сотрудничеству и миру. Демократия может быть достигнута лишь при условии осуществления усилий по обеспечению гарантий политического плюрализма, свободы выражения мнений, экономического роста, социального развития, диалога, терпимости, примирения и полного соблюдения прав личности и коллективных свобод.

Как отмечает в своем докладе Генеральный секретарь, проведение выборов является необходимым, но не единственным условием обеспечения гарантий надежного процесса демократизации. Для решения задач, связанных с утверждением и развитием демократии, Генеральный секретарь рекомендует в своем докладе, чтобы

"Секретариат и все учреждения активизировали свое сотрудничество в области строительства институтов и управления, в частности путем укрепления потенциала демократических институтов". (Там же, пункт 127)

При оказании поддержки этому процессу демократизации различные компоненты системы Организации Объединенных Наций должны уделять особое внимание таким ключевым областям, как: развитие способностей в плане руководства и укрепление общественных институтов; поддержка эффективных судебных систем, гарантирующих верховенство права и защиту основных прав; укрепление связей между правительством и гражданским обществом через неправительственные организации, средства массовой информации, местные правительственные и профессиональные ассоциации; и участие в процессе централизации.

От имени стран новой или возрожденной демократии мы подтверждаем необходимость закрепления основных положений Декларации Манагуа в качестве концептуальных рамок для предпринимаемых системой Организации Объединенных Наций инициатив в области оказания поддержки.

В этой связи необходимо подчеркнуть наличие тесной взаимосвязи между созданием надежной демократической и плюралистической системы, основанной на принципах, закрепленных в Уставе

Организации Объединенных Наций и пактах и международных конвенциях, касающихся прав человека, и проведением политики, направленной на содействие устойчивому развитию, повышению жизненного уровня слоев населения с низким уровнем доходов и обеспечению гражданских и политических свобод и равных возможностей для всех.

Необходимо вспомнить о том, что развитие, являющееся основополагающим правом народов, содействует полному расцвету демократии.

Нельзя забывать, что осуществление программ в области экономических реформ и структурной перестройки в отрыве от реальных условий жизни способно привести к дестабилизации процессов демократизации и обострению политической и социальной напряженности. Наше основное внимание сосредоточено на содействии проведению экономических реформ, способных обеспечить создание социально-экономической системы для наиболее уязвимых групп населения, имеющих низкий уровень доходов, с тем чтобы ликвидировать нищету.

В частности, мы хотели бы предложить, чтобы Генеральный секретарь продолжил рассмотрение этого вопроса и в докладе, который он будет готовить, еще раз среди прочего выделил следующие аспекты. Во-первых, это меры, которые можно предпринять с тем, чтобы поощрить правительства взять на себя обязательства по ликвидации нищеты, при том понимании, что ликвидация нищеты означает защиту демократии, поскольку, если не повышается уровень жизни народа, то подрывается политическое доверие. Во-вторых, это методы поощрения разработки всеобъемлющего предложения, охватывающего критерии и условия международного сотрудничества с новыми или возрожденными демократиями. При этом особое внимание следует уделить гибкому подходу к внешней задолженности, механизмам обеспечения инвестирования, концессионным потокам ресурсов и политике открытой торговли. В-третьих, это пути поддержания инициатив, предпринимаемых в различных органах и учреждениях системы Организации Объединенных Наций, которые укрепляют процессы демократизации, миротворчества и экономического и социального развития. И, в-четвертых, это пути к обеспечению принципа мирного урегулирования конфликтов как

между новыми, так и между восстановленными демократиями и другими членами международного сообщества.

Нам необходимо подчеркнуть, что система Организации Объединенных Наций и бреттон-вудские учреждения должны содействовать большему пониманию реальных трудностей и препятствий, с которыми сталкиваются новые или возрожденные демократии, особенно в наименее развитых странах, а также пониманию опасности таких программ структурной перестройки, которые не учитывают социальные последствия и особые элементы переходного периода, что может подорвать укрепление демократических процессов.

Организация Объединенных Наций обладает огромным опытом в области мира и развития. Инициативы, осуществленные в таких областях, как деколонизация, окружающая среда, устойчивое развитие, народонаселение, ликвидация болезней, разоружение и развитие международного права, а также в ряде других областей, внесли огромный вклад в укрепление основ мира на планете.

И вновь мы приветствуем видение Генерального секретаря, который рассматривает демократию как один из пяти аспектов развития, как важную задачу, стоящую перед международным сообществом, и серьезное испытание для нашей Организации.

Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна сыграть свою роль наряду со странами, которые в соответствии со своим суверенитетом проявили приверженность демократическим процессам. Переход к демократии является частью нового международного порядка, и система Организации Объединенных Наций должна отвечать очевидным чаяниям людей и правительств, которые побуждают их содействовать установлению мира на планете.

На Конференциях в Маниле и Манагуа мы заложили основы для продвижения и укрепления новых или возрожденных демократий. Эти усилия будут продолжаться на Бухарестской конференции. Более трети государств - членов нашей Организации принимали участие в конференциях в Маниле и Манагуа. Наш опыт и чаяния необходимо серьезно обдумать и учесть при выполнении новой программы Организации Объединенных Наций, нацеленной, в первую очередь, на укрепление

демократии и демократических институтов. Эта идея может быть разработана, учитывая вклад и опыт форумов новых или возрожденных демократий, Секретариата и заинтересованных государств, с тем чтобы решить эту универсальную проблему эффективного управления на благо грядущих поколений.

Позвольте мне сейчас остановиться на некоторых существенных аспектах проекта резолюции, представленного Никарагуа от имени его соавторов. Он содержится в документе A/50/L.19 и озаглавлен "Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий".

В преамбуле данного проекта резолюции вновь подтверждается важное значение Декларации Манагуа и осуществления Плана действий, принятых на второй Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, как изложено в резолюции 49/30. Особый упор делается на том, что международное сообщество должно, в качестве приоритетного вопроса, уделять больше внимания препятствиям, с которыми сталкиваются страны новой или возрожденной демократии. Отмечается, что на всех континентах планеты в значительном числе стран предприняты в последнее время решительные, основательные и смелые попытки, направленные на достижение социальных, политических и экономических целей через демократизацию. В проекте резолюции выражается благодарность Генеральному секретарю и через него системе Организации Объединенных Наций за предпринимавшуюся по просьбе правительств деятельность в поддержку усилий по упрочению демократии. Признается, что нашей Организации отведена важная роль в осуществлении своевременных, надлежащих и подкрепляющих друг друга мероприятий в поддержку усилий правительств по обеспечению демократизации в контексте реального положения и предельных усилий в области развития.

Точно так же проект резолюции призывает Генерального секретаря продолжать оптимизировать возможности Организации эффективно откликаться на просьбы государств-членов об оказании скоординированного содействия и помощи, необходимых в этой области. В проекте резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю

представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о новаторских путях и средствах, с тем чтобы Организация могла поддержать усилия правительств и эффективно и комплексно удовлетворить просьбы государств-членов об оказании помощи в этой области.

И наконец, согласно проекту резолюции Генеральная Ассамблея должна принять решение о включении в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункта, озаглавленного "Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий".

Никарагуа, представляющая в настоящее время Секретариат Конференции и выступающая от имени соавторов проекта резолюции, выражает уверенность, что этот проект резолюции будет единогласно принят Генеральной Ассамблеей.

В заключение я хотел бы сказать, что уже ощущается дыхание следующего столетия, и в момент, когда занимается заря следующего тысячелетия, наш мир по-прежнему сталкивается с серьезными глобальными проблемами, которые, как мы чувствуем, могут быть решены только с помощью подхода по трем направлениям, который должна учесть Организация Объединенных Наций будущего. Этот подход по трем направлениям нашел отражение в выполнении "Повестки дня для мира", "Повестке дня для развития" и повестке дня для демократии, связи и взаимозависимости которых являются основополагающим элементом нового мирового порядка, который мы надеемся создать.

Г-н Мукаса-Сали (Уганда) (говорит по-английски): Моя делегация выражает признательность Генеральному секретарю за его доклад, содержащийся в документе A/50/332 и Add.1. В частности, моя делегация разделяет мнение, что демократия не является моделью, которую необходимо скопировать с определенных государств, она является целью, которой должны добиваться все государства и народы с учетом различных условий и особенностей. В конечном счете необходимо учитывать, что существует мир и безопасность, национальное единство и культура терпимости, свобода политического участия и хорошее

управление и что все это основывается на принципах уважения прав человека и достоинства.

Отдельными правительствами и системой Организации Объединенных Наций принимались многочисленные планы и программы с явным намерением усиления поддержки демократической культуры по всему миру. Достижения в этой области сегодня ощущаются, в частности, благодаря всеобщему неприятию диктатур и благодаря стремлению правительств прекратить внутренние конфликты и заложить прочную основу для мира, стабильности и развития в своих странах.

Поэтому международное сообщество и Организация Объединенных Наций должны сохранять эту атмосферу и развивать достигнутые успехи. Прежде всего необходимо укреплять и расширять поддержку начавшегося процесса демократизации в таких жизненно важных областях, как общественное образование, разработка конституции и помощь в проведении выборов, а также в строительстве демократических институтов и осуществлении программ по содействию национальному единству, особенно на основе политики вовлечения в общественную жизнь и развитие терпимости между различными слоями общества той или иной страны. В любом случае люди должны быть центром и объектом демократии. Поэтому любая поддержка должна предполагать участие людей в разработке, осуществлении демократических процессов и в контроле за ними. Особое внимание следует уделять всемерному участию женщин и молодежи в формировании политического уклада.

Деятельность в перечисленных выше и связанных с ними областях необходима, но не достаточна. Для того чтобы демократия пустила корни, необходима прочная организационная структура, в рамках которой решались бы такие вопросы, как развитие. Поддержка и помощь не должны прекращаться с проведением свободных и справедливых выборов. Опыт показывает, что при слабой экономике демократия может сохраниться только с очень большими издержками, подчас за счет развития. Кроме того, признается, что без демократии и мира развитие невозможно и что, следовательно, без развития невозможны прочный мир и демократия. Поэтому в ходе и после демократических процессов важнейшую роль играют усилия, которые укрепляют социально-

экономическое развитие и способствуют ему. В этом отношении необходимо и далее укреплять и поддерживать систему развития Организации Объединенных Наций с тем, чтобы она могла эффективно реагировать на потребности в области развития и демократической поддержки. Самой системе Организации Объединенных Наций следует предоставить необходимые финансовые ресурсы для того, чтобы она могла успешно осуществлять все предусмотренные мандатами виды деятельности в этих областях.

Масштабы проблемы демократизации затрудняют задачу Организации Объединенных Наций по поддержанию всего спектра программ в этой области. Сотрудничество правительств на двустороннем и региональном уровнях, а также поддержка финансовых институтов и неправительственных организаций будут и впредь играть важную роль. Однако первостепенное значение в этой деятельности имеет координация.

Позвольте добавить, что Уганда присоединяется к авторам проекта резолюции A/50/L.19.

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово представителю Латвии, я хотел бы предложить прекратить запись желающих выступить по этому вопросу сегодня в полдень.

Возражений нет.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Таким образом, я прошу тех представителей, которые желают принять участие в обсуждении, записаться для выступления как можно скорее.

Г-н Бауманис (Латвия) (говорит по-английски): Рождение, возвращение и развитие демократии - это долгий и сложный процесс. Один из основополагающих принципов, характерных для тоталитарного режима и коммунистической идеологии состоит в следующем: "Кто не с нами, тот против нас". Эта агрессивная идеология поработила Латвию на 50 лет. Теперь это постепенно меняется, отражая необходимую открытость и понимание, в которые интегрированы все социальные и государственные структуры.

Всего четыре года назад в Латвии были восстановлены независимость и демократия. Мы горды тем, что наша независимость была достигнута демократическим путем и без кровопролития. Мы благодарны дружественным демократическим правительствам, поддержавшим нас.

Путем свободных и справедливых выборов в разнородный в идеологическом плане парламент Латвия создала прочную основу для демократической политической и организационной системы. Мы будем продолжать наши усилия по укреплению политических, судебных и юридических институтов, основанных на правопорядке и соблюдении прав человека. Мы стремимся создать хорошо подготовленные и должным образом оснащенные общественные службы и администрации для эффективного и результативного осуществления новых законов и положений. Кроме того, мы осуществляем согласованную реформу нашей юридической системы с целью создания стабильной правовой и организационной структуры, необходимой для нормального функционирования рыночной экономики.

Реформа юридической системы является для Латвии приоритетом. Хотя традиционно существование правопорядка основывается на разделе власти между законодательными, исполнительными и судебными органами, независимость судебных органов - это концепция, неизвестная в бывшем Советском Союзе, где суды и судьи использовались в качестве репрессивных инструментов государства. Таким образом, независимость судов, возможность пересмотра в суде и исполнительных, законодательных и административных актов и обеспечение соблюдения решений судов являются для Латвии первостепенной задачей.

Процесс перехода к рыночной экономике, являющийся насущной необходимостью, проходит, как и любое иное революционное изменение, параллельно с другими сложными явлениями. Проведение приватизации, осуществление политики, направленной на поощрение инвестиций, и создание эффективных структур налогообложения - это те механизмы, с помощью которых мы сможем в ближайшем будущем возродить нашу национальную экономику и обеспечить ее функционирование.

Новым и возрожденным демократиям предстоит еще проделать большую работу для создания гарантий сохранения их демократических систем. С установлением демократии связываются надежды на решение всех существующих в обществе проблем, в том числе и тех, которые с трудом решаются в условиях любой системы правления, в особенности проблем, касающихся экономической и социальной жизни. Когда деятельность демократических институтов является неэффективной, когда эти институты оказываются коррумпированными или недееспособными или же оказываются не в состоянии решить стоящие перед ними проблемы, создаются условия для подрыва демократических завоеваний авторитарными и тоталитарными силами.

Поэтому демократические режимы должны прилагать все усилия для ограничения влияния этой теневой стороны, от которого не защищена ни одна демократия. Это означает, что все члены общества, независимо от своей политической принадлежности, обязаны ставить коллективные интересы выше личных, с тем чтобы изыскивать эффективные пути решения экономических и социальных проблем.

В этом Зале, в котором присутствуют представители столь многих государств, совсем недавно обретших независимость, становится понятным то, какое важное значение имеет для каждой нации суверенитет. Для его обеспечения приходится преодолевать многочисленные препятствия. Очевидно, что Латвия не в состоянии решить все стоящие перед ней проблемы собственными силами и что в этом она в большой степени полагается на участие и поддержку международного сообщества. Вместе с тем ни одно государство не может рассчитывать на то, что международное сообщество решит все его проблемы.

Мы глубоко признательны Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ее отделению в Риге за оказываемую ими существенную помощь в деле дальнейшего развития демократических институтов в Латвии. Наиболее приоритетной задачей является сейчас оказание конкретной финансовой и консультативной поддержки странам новой или возрожденной демократии, с тем чтобы помочь им заложить основы создания стабильного и социально сбалансированного общества.

С нашей точки зрения, обеспечение безопасности малых государств должно быть главной заботой этой Организации ввиду отсутствия в настоящий момент равновесия сил и согласия между малыми государствами и их более крупными соседями в отношении стоящих перед ними целей. Организация Объединенных Наций должна обеспечить наличие таких международных экономических условий, которые благоприятствовали бы экономическому росту малых государств. Все государства должны иметь возможность участвовать в разработке политики в макроэкономической области.

Теперь, с окончанием "холодной войны" и исчезновением двуполярности мира, противоречия между крупными державами уже не являются главной угрозой миру и безопасности на планете. Постепенно на первый план выходит проблема обеспечения безопасности малых государств. Эти государства особо заинтересованы в укреплении институтов, несущих ответственность за обеспечение международной безопасности, и максимально эффективном их использовании. В этом контексте мы придаем исключительно большое значение предоставлению центрально-европейским и балтийским странам возможности принимать участие в работе существующих европейских и трансатлантических институтов в области безопасности.

Создание новой европейской структуры безопасности, которая позволила бы малым странам, таким, как Латвия, чувствовать себя в большей безопасности, должно предусматривать: взаимодополняющее расширение Организации Североатлантического договора (НАТО) и Европейского союза, тесное сотрудничество между партнерами в рамках программы "Партнерство во имя мира", расширение диалога между Россией и НАТО и проведение в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) дискуссий и консультаций по вопросам, которыми ни Европейский союз, ни НАТО непосредственно не занимаются.

В интересах стабильности на нашем континенте очень важно, чтобы страны действовали в соответствии с нормами, закрепленными в документах ОБСЕ, в частности в Парижской хартии для новой Европы и Кодексе практики, принятом на совещании глав государств и правительств ОБСЕ в

Будапеште, а также существующими соглашениями в сфере контроля над вооружениями, в особенности Договором по обычным вооруженным силам в Европе (Договор по ОВСЕ).

Хорошо продуманные, эффективные, независимые друг от друга и взаимодействующие государственные учреждения, справедливая политическая система, согласованно действующая система правосудия, общая безопасность и экономическое процветание - вот основы существования демократического государства. В результате укрепления всех этих элементов по отдельности происходит упрочение демократии в целом. Мы убеждены в том, что при наличии мира и времени, а также дружественной, ободряющей международной обстановки все эти цели могут быть достигнуты.

Г-н Ахмед (Индия) (говорит по-английски): Демократия во всех ее многогранных проявлениях обрела статус образцовой глобальной формы правления. Хотя она может воплощаться во множестве различных форм, в зависимости от конкретных характеристик того или иного общества или особых обстоятельств, существующих в том или ином государстве, суть демократии состоит в уважении воли народа. Соответственно, мы имеем все основания ожидать, что Организация Объединенных Наций, как форум, чей Устав разрабатывался от имени народов Объединенных Наций, будет оказывать неизменную поддержку усилиям правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий. Поэтому моя делегация счастлива быть в числе авторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/50/L.19.

Будучи крупнейшей в мире функционирующей демократией, Индия глубоко привержена демократическим принципам и демократической практике. Мы решительно поддерживаем прилагаемые Организацией Объединенных Наций в этой области усилия и приветствуем содержащийся в документе A/50/332 доклад Генерального секретаря, в котором излагаются общие параметры деятельности Организации Объединенных Наций в целом ряде областей.

Моя делегация поддерживает мысль Генерального секретаря о том, что

"Демократия не является моделью, которую следует копировать, ориентируясь на некоторые государства, а целью, которую должны достичь все народы и ассимилировать все культуры". (A/50/332 и Согг.1, пункт 5)

Мы глубоко убеждены в недопустимости навязывания каких бы то ни было обязательных норм тому или иному обществу, мотивируя это необходимостью проведения демократизации. Все усилия в направлении упрочения демократических процессов в новых или возрожденных демократиях должны предприниматься на основании просьб правительств государств-членов и осуществляться в таких формах, которые не вызвали бы возражений у правительств тех государств, которых это касается, и пользовались их поддержкой.

Поскольку способом изъяснения воли народа в суверенных независимых государствах является участие в избирательном процессе, то моя делегация с удовлетворением отмечает, что Организация Объединенных Наций откликнулась на 77 из поступивших от государств-членов 89 просьб об оказании помощи в проведении выборов. С нашей точки зрения, подобный процесс оказания содействия в проведении выборов необходимо поощрять. Организация Объединенных Наций должна твердо и решительно пресекать попытки срыва участия людей в таких процессах, предпринимаемые группировками, использующими насильственные методы борьбы.

Г-н Кула (Албания), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Помощь в проведении выборов по своему характеру является ограниченной по срокам, и она должна осуществляться по просьбе со стороны заинтересованного государства. Мы приветствуем замечание Генерального секретаря относительно того, что помощь в проведении выборов со стороны Организации Объединенных Наций, в конечном счете, направлена на создание условий, при которых она будет не нужна.

Хотя и справедливо то, что широкий процесс демократизации охватывает целый ряд мероприятий помимо помощи в проведении выборов и может включать создание институтов, конституционных реформ и гражданского образования, мы хотели бы напомнить, что в этом отношении актуальна

резолюция 47/120 В Генеральной Ассамблеи, в которой среди прочего рассматривается вопрос о постконфликтном миростроительстве. По нашему мнению, необходимо также строго придерживаться принципов, которые Генеральная Ассамблея выделила в этой резолюции в качестве основы для роли Организации Объединенных Наций, в контексте поддержки, которую система Организации Объединенных Наций оказывает усилиям правительств, направленным на поощрение и укрепление новых или возрожденных демократий.

Учреждения Организации Объединенных Наций, активно участвующие в процессе, направленном на достижение этой всеобъемлющей цели, должны гарантировать, что эти мероприятия будут осуществляться в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности, принципом суверенного равенства и политической независимости государств, территориальной целостности и невмешательства в дела, относящиеся исключительно к внутренней компетенции любого государства. Более того, нет необходимости повторять, что просьба соответствующего правительства является обязательным условием для выполнения данной роли Организации Объединенных Наций.

С целью поддержания и укрепления демократического процесса необходимо не только оказание особой помощи со стороны системы Организации Объединенных Наций, но также существенно необходимо, чтобы демократии получали поддержку в деле достижения их основных экономических и социальных целей. Решение задачи демократизации не по силам одним только правительствам, особенно если международные учреждения отодвинут на задний план помощь в целях экономического развития и ликвидации нищеты.

Долгосрочное и устойчивое развитие демократии, как цель, к которой должны стремиться все страны, требует, чтобы новые и развивающиеся демократии выполнили свои экономические и социальные программы. Правительства в силу необходимости будут играть главную роль. Однако в то время, когда глобальная взаимозависимость является признанным фактом, международное окружение также должно реагировать на их потребности. Лучшие условия торговли, более широкий доступ к рынкам, возросшие и стабильные

потоки инвестирования, доступ к технологии на недискриминационной основе и возможность получения большей внешней помощи на цели развития необходимы для удовлетворения их насущных потребностей. Поэтому настоятельно необходимо, чтобы система Организации Объединенных Наций также сосредоточила внимание на решении этих вопросов в контексте поддержки, оказываемой процессу демократизации.

Индия считает, что демократия и транспарентность, а также надежное управление и администрация во всех сферах общества являются обязательными условиями для социального развития. Мы признаем наличие взаимозависимости и взаимодополняемости между демократией и развитием. Демократия обеспечивает такое положение, при котором решения принимаются при полном участии тех, кого они затрагивают. Она гарантирует не только самоуправление на местах, но и самоуправление на основе участия.

Прежде чем я завершу свое выступление, я хотел бы отметить, что Индия, наряду с другими странами-единомышленниками, активно участвует в процессе создания Международного института по вопросам демократии и помощи в проведении выборов в качестве межправительственной организации, которая будет располагаться в Стокгольме. Как один из 14 членов и основателей института Индия стремится к участию во всех его мероприятиях, направленных на обеспечение и укрепление демократии, совершенствование и укрепление процесса проведения выборов, укрепление и поддержку национального потенциала для развития полного набора демократических инструментов и обеспечение транспарентности и подотчетности в контексте демократического развития.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Испании, который выступит от имени Европейского союза.

Г-н Яньес-Барнуэво (Испания) (говорит по-испански): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Болгария, Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния и Словакия поддерживают содержание этого выступления.

В течение последних двух десятилетий процесс демократизации привел к стремительным переменам в различных регионах мира. Начавшись на юге Европы в середине 70-х годов, этот процесс постепенно распространился во многие районы Азии, Латинской Америки, Африки и Восточной Европы. В соответствии с этим первая Международная конференция стран новой или возрожденной демократии состоялась в Маниле в 1988 году, за ней последовала вторая Конференция в Манагуа в 1994 году. В Бухаресте будет проходить третья такая конференция, отражающая географию процесса демократизации в течение последних двух десятилетий.

Эти конференции дали возможность большому числу стран поделить своим опытом и подчеркнуть подлинный характер предпринимаемого ими поиска, направленного на создание определенных представительных политических структур и повышение роли гражданского общества. Независимо от различий в экономическом и социальном развитии своих соответствующих обществ или их традиции и опыта в построении демократических институтов, эти страны разделяют общую веру в то, что процесс демократизации постоянно улучшает жизнь наших граждан.

Все эти страны сосредоточились на переходе от авторитарных структур управления к более активному участию общества; другие страны, кроме того, осуществляют переход от государственной экономики к экономике свободного рынка. Однако ряд стран находится в процессе перехода от конфликта к национальному примирению. Контекст может быть также иным. Рождение процесса демократизации может происходить в контексте постконфликтного миростроительства или как часть усилий, направленных на повышение потенциала правительств в области создания устойчивой среды для достижения устойчивого развития.

Демократия является существенным элементом в создании этой среды. В первую очередь, она предоставляет единственную долгосрочную основу для сведения воедино конкурирующих социальных интересов таким образом, чтобы уменьшить опасность внутренних конфликтов. Кроме того, поскольку укрепление практики хорошего руководства и управления является чрезвычайно важным для успеха любой стратегии в целях развития, большое влияние на все аспекты усилий в

целях развития оказывает прогресс в области политического участия. Демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимно укрепляют друг друга.

Общества, в которых отсутствуют демократические традиции, имеют тенденцию копировать проблемы друг друга. Зачастую отсутствие представительных структур указывает на наличие глубокого социального неравенства и засилие правящих элит, что увековечивает порочный круг плохого управления и отсутствие политической отчетности перед большинством граждан. Обеспечивая большую транспарентность и создавая механизмы для участия, демократия способствует отражению в национальной политике более широкого спектра социальных устремлений. Кроме того, наличие институтов, которые в значительной степени сокращают неопределенности в политической жизни, повышает возможности правительства эффективно выполнять свои функции.

И наконец, вовлечение общественных структур и низовых организаций в политическую жизнь является одним из способов обеспечения того, чтобы, с одной стороны, граждане не были исключены из процесса принятия решений и потому вряд ли прибегали бы к проявлению своего недовольства насильственным путем и чтобы, с другой стороны, их опыт учитывался и отражался в решениях, принимаемых в области развития.

Не будем забывать, что общества, независимо от их экономических показателей, могут по-разному переживать переходный период. Даже в богатых обществах люди могут быть безработными и лишенными политических или социальных прав. Недостаточное экономическое развитие не является единственной причиной конфликтов, которые будоражили сознание человечества в последние годы.

Плюрализм очень важен для перехода к демократическому правлению в более широком смысле, плюрализм включает периодические выборы, отчетность государственных деятелей, транспарентную государственную администрацию, независимую судебную систему и свободную прессу. Демократическая культура требует динамичного гражданского общества. Социальное развитие должно зарождаться в самом обществе. В общем

стремлении к демократии и развитию правительства должны обеспечивать тесное сотрудничество с неправительственными организациями, частными предприятиями, профсоюзами и другими социальными группами. Более того, повышение роли женщин по-прежнему является одной из основных задач в этом отношении. Как справедливо отмечал Генеральный секретарь, политика и учреждения, которые ограничивают реальные возможности половины населения Земли, должны быть реформированы. Полноправное участие женщин на равной основе во всех сферах жизни общества, включая процесс принятия решений и доступ к властным структурам, является главным условием для достижения полного равенства, развития и мира.

В своем докладе (A/50/332) Генеральный секретарь излагает то, каким образом система Организации Объединенных Наций оказывает помощь государствам - по их просьбе - в осуществлении их усилий по развитию, содействуя повышению демократической культуры, предоставляя помощь в проведении выборов и содействуя укреплению институтов.

Некоторые из таких усилий осуществляются в условиях конфликтных ситуаций или в контексте реконструкции и миростроительства. Содействие демократизации и устойчивому развитию человека широко признано в качестве одной из предпосылок для скорейшего восстановления странами процесса своего развития и возрождения своего потенциала. Поэтому успех крупномасштабных усилий по поддержанию мира или миростроительству зависит от наличия здоровой основы для мира. Демократизация так или иначе являлась как целью, так и средством урегулирования долговременных конфликтов в Камбодже, Сальвадоре, Мозамбике или Гаити. Напротив, отсутствие долгосрочной приверженности этой цели со стороны поборников национальных интересов или международного сообщества может подорвать стабильность и вновь разжечь конфликтную ситуацию. Так называемый синдром забвения представляет собой постоянно присутствующую угрозу консолидации различных процессов в области миротворчества и демократизации.

Аналогичным образом идея о необходимости объединить и координировать усилия различных учреждений и департаментов уже после достижения

политических урегулирований родилась из опыта Камбоджы, Сальвадора и Гаити.

Ряд департаментов Секретариата и специализированных учреждений привержены усилиям по демократизации, причем как в Центральных учреждениях, так и на местах. Соответственно, одной из основных тем, которые поднимаются в докладе Генерального секретаря, является укрепление координации в рамках системы Организации Объединенных Наций. В Центральных учреждениях координация может быть надлежащим образом укреплена, как на это указывает Генеральный секретарь, путем своевременного вовлечения всех соответствующих секторов в процесс подготовки учреждениями программ по странам. На местах же улучшение межучрежденческого сотрудничества требует дальнейшего укрепления системы координаторов-резидентов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), а также принятия дополнительных мер, рекомендованных в ходе проводимых раз в три года политических обзоров оперативной деятельности в целях развития, с тем чтобы обеспечить эффективное разделение труда.

ПРООН играет ключевую вспомогательную роль, в частности, в укреплении институтов и инфраструктур, а также в деле оказания помощи в проведении выборов, в тесном сотрудничестве с Отделом по оказанию помощи в проведении выборов Секретариата. Путем целого ряда различных мероприятий и в ответ на просьбы отдельных государств-реципиентов ПРООН поддерживает усилия правительств по максимальному повышению эффективности деятельности в целях развития.

Большое значение имеет также деятельность, осуществляемая Центром по правам человека по предоставлению с использованием значительно меньших ресурсов технической помощи в деле проведения реформы законодательной системы, отправления правосудия и укрепления демократических институтов, в том числе путем подготовки сил безопасности.

Отдел по оказанию помощи в проведении выборов провел заслуживающую одобрения работу по удовлетворению растущего числа просьб государств-членов об оказании помощи в проведении выборов, количество которых к июню

этого года достигло 89. Располагая скудными ресурсами, Отдел осуществил миссии по оценке потребностей, предоставил техническую помощь и провел целый ряд вспомогательных и координационных мероприятий, связанных с наблюдением за процессом выборов и их проверкой.

Следует также отметить усилия Всемирного банка в таких областях, как укрепление инфраструктур и реформа гражданской службы, а также его усилия по улучшению отчетности, транспарентности и качества управления в государственном секторе. Другие организации, такие, как Международная организация труда (МОТ) и Сектор по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата, принимают активное участие в создании и укреплении демократических структур управления и в усилении правопорядка.

Координация должна быть также укреплена и во взаимоотношениях между системой Организации Объединенных Наций и региональными организациями, такими, как Организация американских государств (ОАГ), Организация африканского единства (ОАЕ) и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), а также неправительственными организациями. Как утверждает Генеральный секретарь, эти и другие участники являются естественными партнерами как правительств, так и нашей Организации. Это совершенно четко проявилось не только в отношении предоставления помощи в проведении выборов, но и во все большей степени в других, не менее важных областях. Более 1000 неправительственных организаций, которые имеют консультативный статус при Организации Объединенных Наций, а также многие другие, которые не имеют такого статуса, вовлечены в эту деятельность. В своей совокупности эти организации могут рассматриваться как сеть, которая дополняет систему Организации Объединенных Наций и чье развитие следует поощрять в целях ее эффективного использования.

Европейский союз в целом, и его государства-члены на национальном уровне, активно поддерживают деятельность, связанную с процессом демократизации. Согласно Договору о Европейском союзе, укрепление демократии, правопорядок и уважение прав человека и основных свобод определяются как основные цели. В этих рамках

Европейский союз финансирует целый ряд проектов в развивающихся странах, связанных с оказанием помощи в проведении выборов и свободой самовыражения, укреплением гражданского общества и образованием и подготовкой в области прав человека. Помощь в области демократизации также предоставляется странам Центральной и Восточной Европы и новым независимым государствам. Недавно Европейский союз и его государства-члены оказались в числе лидеров в оказании помощи по обеспечению прав человека в Руанде и Бурунди.

Генеральный секретарь представил нам тщательно подготовленный, побуждающий к размышлениям отчет о том, что система Организации Объединенных Наций в координации с другими органами смогла сделать. В общем, мы приветствуем Организацию Объединенных Наций за ее успехи в этой области. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что необходимо способствовать установлению демократии и устойчивому развитию повсюду. Для достижения этой цели нужны фонды, что означает, что необходимо остановить ухудшение финансового положения Организации Объединенных Наций. Обязательства в этом отношении должны соответствовать задачам, с которыми сталкивается Организация. Мы ожидаем, что Генеральный секретарь продолжит поиски путей и средств, которые помогли бы Организации Объединенных Наций выполнить задачу по поддержанию всех усилий, направленных на содействие демократизации и укрепление новых или возрожденных демократий.

Г-н Кассар (Мальта) (говорит по-английски): Мальта присоединяется к заявлению, сделанному представителем Испании от имени Европейского союза.

Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых и возрожденных демократий имеет особое значение в год, когда мы отмечаем пятидесятую годовщину Организации. Эта тема ведет нас в самое сердце того, что воодушевило столь многих авторов Устава. Во время недавнего Специального торжественного заседания главы государств и правительств подтвердили свою приверженность основополагающим принципам, которые первоначально вдохновляли Организацию

и которыми она должна руководствоваться в будущем. Краеугольным камнем деятельности Организации Объединенных Наций является вера

"в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций".

В последние пять лет мы стали свидетелями крупных изменений, но они также сопровождались глубокими политическими, социальными и экономическими изменениями. В Европе падение Берлинской стены явилось маяком надежды на будущее и напоминанием о том трагическом прошлом, когда демократия была растоптана и миллионы людей были лишены ее.

Воля народа обеспечить и укрепить демократию привела к глобальным переменам. Авторитарные режимы по всему миру были вынуждены склонить головы перед волей и ожиданиями народов. Демократическое правление стало возможным в тех местах, где такие повороты событий невозможно было предвидеть всего лишь несколько лет назад.

Размышляя над этими событиями, заместитель премьер-министра и министр иностранных дел моей страны г-н Гвидо де Марко в качестве Председателя сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи подчеркивал воздействие уважения или отрицания прав человека и основных свобод на международные отношения; и призывал к тому, чтобы активизировать содействие правам человека и придавать им высший приоритет. Он сказал:

"Прекращение идеологической войны в международных отношениях должно привести к новой эре, где достоинство человека становится центром нашей деятельности".
(A/45/PV.1, стр. 13)

Установление демократических систем процесс хрупкий и болезненный. Он требует постоянных усилий. И конечно нельзя предаваться самоуспокоению. Изменение окружающей обстановки основательно отразилось на работе этой Организации. Пассивность, которая часто имела место тогда, когда кризисы угрожали или подрывали демократию, уступила место возобновленной твердой приверженности Организации Объединенных Наций к энергичным действиям. Это

качественное изменение имеет решающее значение. Помощь Организации Объединенных Наций в создании институтов и проведении выборов оказалась решающей для большинства новых и зарождающихся демократий.

Демократия укрепляет гражданское общество через широкое участие народа. Конкурирующие интересы укрепляют плюрализм. Свобода средств массовой информации, независимость судебной власти, правопорядок, свободные и справедливые периодические выборы, подотчетность и транспарентность - все это основные предпосылки для демократического общества. Не меньшую важность в обеспечении стабильности имеет социальная среда, которая повышает достоинство, что является неотъемлемым правом всех людей.

Отсутствие ресурсов и развития не должны служить оправданием для правительств, чтобы ограничивать или подавлять права человека и основные свободы. Но по самой своей природе бедность, обездоленность и нужда попирают достоинство человека. Поэтому призыв развивающегося мира о солидарности должен быть всегда услышан. Нужда усиливает напряженность и ведет к потенциальным брожениям с неизмеримыми последствиями. Задачи, с которыми сталкиваются новые и зарождающиеся демократии, многочисленны. Плюрализм зависит от укрепления терпимости и свободы мнения. Вызывают тревогу случаи, когда надежды тех, кто боролся за свободу, были подорваны актами или волной политической или этнической нетерпимости.

Наследие идеологий, которые правили путем навязывания своей воли, является еще одной, но не единственной, угрозой, с которой сталкиваются новые демократии. Сети, которые действуют в рамках международного оборота наркотиков, терроризма, незаконной продажи оружия и передачи ядерных материалов, не только используют в своих интересах, но и зачастую создают для себя анклавы уязвимости.

Помощь, предоставляемая Организацией Объединенных Наций, должна обязательно учитывать все эти моменты. Усилия в целях разработки и продвижения механизмов раннего оповещения, превентивной дипломатии, поддержания мира и построения мира в постконфликтный период значительны и

заслуживают похвалы и поддержки. Но это не единственные меры, которые могут внести вклад в укрепление долгосрочного демократического правления. Помощь в создании демократических институтов и укреплении их потенциала во всем ее многообразии является всеобъемлющей и долгосрочной задачей.

Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) с самого начала признавала неразрывность связей безопасности, прав человека и экономического сотрудничества. Эти три столпа помогли Совещанию пережить ужасы "холодной войны".

Сегодня Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) как преемник Совещания продолжает укреплять работу по этим трем направлениям. Безусловно, работа Управления по вопросам демократических институтов и прав человека по оказанию помощи в различных областях, связанных с проведением выборов и контролем за их процессом, а также его миссии в районы напряженности, представляют особую важность.

Не меньший вклад в развитие событий в Европе вносит ценная работа, проводимая Советом Европы. Этот бастион прав человека в ходе "холодной войны" сегодня делится своим опытом и навыками со своими новыми членами в продолжающемся эксперименте в отношении многонациональной демократии, которая является как уникальной, так и разнообразной в областях, в которых она действует.

Нельзя не подчеркнуть в этой связи то, что решимость Европейского союза воплотить слова в конкретные дела повлияла на укрепление демократии не только в Европе, но также и в других регионах. Продолжающееся спонсирование Союзом программ в области социального и экономического развития так же важно для развития демократии, как и его программы помощи в сфере образования, здравоохранения и институционального строительства.

Мальтийский народ всегда осознавал необходимость охраны и защиты демократии. Мы вставали на защиту наших демократических убеждений, когда им угрожала опасность. Такие принципы достойны того, чтобы их защищали.

Сегодня мы пожинаем плоды. Наш опыт свидетельствует о тех преимуществах, которые несут с собой терпимость и свобода, когда они находят свое отражение в устойчивых темпах политического, социального и экономического развития.

В принятых в Манагуа Декларации и Плана действий представлены постоянные руководящие принципы в поддержку усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий. Мальта с надеждой ожидает созыва третьей Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, которая должна состояться в 1996 году в Бухаресте. Нет сомнений в том, что народ Румынии, которому так болезненно далось освобождение от тоталитарного правления, сможет внести большой вклад в конструктивный диалог, касающийся проблем и задач новых и возрожденных демократий.

Демократия гарантирует соблюдение основных прав человека. Она строится на признании достоинства каждого члена общества и налагает определенные обязанности в отношении общества. Демократия должна сохраниться в качестве самого главного наследства для будущих поколений.

Г-н Эрдьеш (Венгрия) (говорит по-французски): Я выступаю в качестве соавтора проекта резолюции A/50/L.19, озаглавленного "Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий", а также для того, чтобы выразить согласие Венгрии с выступлением представителя Испании от имени Европейского союза.

Политические события огромной важности, подобно землетрясениям, потрясли биполярный мир и похоронили его под обломками тоталитарных и авторитарных систем. Сегодня демократия воцарилась в ряде стран, в которых, правда, приняты различные подходы и которые характеризуются самыми различными условиями. Тем не менее есть фактор, который объединяет их, - это вера в демократические ценности и в преимущества и эффективность представительной демократии как системы правления.

В Организации Объединенных Наций допущен существенный пробел в этом отношении, который конкретно выражается в том, что слово

"демократия" даже не упоминается в тексте Устава, так что наш основополагающий документ не содержит никакого указания на эту концепцию. Это свидетельствует о том, как далеко мы продвинулись с момента создания нашей всемирной Организации.

Сейчас, когда прошла эйфория, вызванная крупными изменениями, мы сталкиваемся с беспрецедентными и исключительно сложными проблемами политических и экономических преобразований в странах, которые вступили или вернулись на демократический путь развития. В Декларации Манагуа, принятой в завершение второй Международной конференции стран новой или возрожденной демократии в 1994 году, совершенно справедливо отмечаются препятствия, стоящие перед этими странами. Было бы ошибочным предполагать, что существует автоматическая связь между наступлением эры демократии и успехом демократических начинаний. Путь, ведущий к практической победе демократии, полон многочисленных препятствий и опасных ловушек. Международные конференции по этим вопросам, включая конференцию, которая должна состояться в Бухаресте, предоставляют возможность все большему числу стран обменяться как позитивным, так и негативным опытом по этой области.

В докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе А/50/332, первоочередное внимание уделяется путям и средствам оказания многосторонней помощи со стороны Организации Объединенных Наций усилиям, предпринимаемым правительствами в этой сфере. Такая помощь должна осуществляться в контексте очень сложных каждодневных условий тех стран, которые работают над тем, чтобы освободиться от тяжелого наследства в политической, социальной и экономической областях. Все мероприятия в рамках такой поддержки со стороны Организации Объединенных Наций - развитие демократической культуры, помощь в проведении выборов и создание демократических институтов - проходят в весьма специфических условиях различных стран, которые либо способствуют их осуществлению, либо затрудняют его в зависимости от конкретной ситуации.

Замечания и рекомендации, представленные в докладе, проливают свет на истинные масштабы этой задачи, так как в них особо отмечается, что ни Организация Объединенных Наций, ни

правительства в нынешних международных условиях не могут в одиночку решать сложные задачи демократизации. Поэтому мы считаем целесообразным еще раз подчеркнуть важное значение региональных организаций, действующих на основе многостороннего партнерства, в осуществлении деятельности, направленной на развитие ценностей и идеалов демократии. Региональные организации должны сыграть первостепенную роль в том, что касается применения целей и принципов Устава в конкретных регионах, с учетом различных региональных условий.

Нельзя забывать о том, что исторические изменения, начавшиеся несколько лет назад - изменения, которые, наконец, раз и навсегда положили конец тоталитаризму, - фактически происходят в государствах, находящихся на линии конфронтации, которая в течение нескольких десятилетий разделяла Европу и весь мир на два противоположных идеологических и военных лагеря. И именно крах этого физического и психологического разделения стал решающим и определяющим фактором этого процесса изменений.

Оглядываясь назад, мы должны признать исторические заслуги Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), которое в свое время пробудило процессы внутри закрытых обществ восточной части старого континента, что в значительной степени способствовало исчезновению тоталитарных систем и тем колоссальным изменениям, которые произошли в этих обществах. Каждый, кто хотя бы отчасти знаком с недавней историей этой части Европы, помнит, какое воздействие оказал Хельсинкский заключительный акт 1975 года на положение в области прав человека и демократических прав, а также на утверждение принципа господства права в государствах Восточной Европы.

Движения и отдельные граждане, посвятившие себя борьбе за демократию, права человека и основные свободы, черпали вдохновение в документах СБСЕ, которые, в свою очередь, придали законный характер межправительственным публичным обсуждениям проблем в области прав человека и гуманитарных вопросов и, таким образом, обеспечили поощрение и защиту деятельности этих организаций, отдельных групп и граждан.

Сегодня Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе, преобразованное в Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), которое является региональным соглашением в смысле главы VIII Устава, объединяет 54 страны региона, простирающегося от Камчатки до Аляски, которые поставили свои подписи под документами Организации и тем самым заявили о своей приверженности демократическим ценностям, лежащим в основе деятельности ОБСЕ.

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, которая смогла адаптироваться к совершенно иным сегодняшним обстоятельствам, тем не менее предостерегает нас в Декларации, которая была принята во время Встречи на высшем уровне глав государств и правительств в Будапеште в декабре прошлого года, от упрощенных путей решения. Документ подчеркивает, что труден путь к стабильному демократическому обществу, эффективной рыночной экономике и социальной справедливости. Документ напоминает о том, что все более широкое утверждение свобод сопровождается возникновением новых конфликтов и возрождением старых, что все еще имеет место попрание прав человека, сохраняется нетерпимость и практикуется дискриминация в отношении меньшинств. Документ подчеркивает, что до сих пор широко распространены такие социальные недуги, как агрессивный национализм, расизм, шовинизм, ксенофобия, антисемитизм и межэтническая напряженность, и что наряду с социальной и экономической нестабильностью они являются основными причинами кризисов, несчастий и гибели людей. Согласно документу к этому добавляется угроза терроризма, которая преследует наше общество. Документ Встречи на высшем уровне вновь подтверждает решимость ОБСЕ вести борьбу с терроризмом и приверженность более широкому сотрудничеству в деле ликвидации этой угрозы безопасности, демократии и правам человека.

В соответствии с решениями, принятыми на высшем уровне, ОБСЕ взяла на себя обязательство расширить свою многоплановую деятельность в урегулировании конфликтных ситуаций в регионе ОБСЕ. Действуя таким образом, она руководствуется своей концепцией глобальной безопасности и ее неделимости, концепцией, которая, помимо непосредственно аспекта безопасности, охватывает экономические, социальные и гуманитарные аспекты. Уважение демократии и правопорядка

представляет собой основной компонент деятельности ОБСЕ в области безопасности и сотрудничества, что должно оставаться ее главной задачей.

Уже в течение нескольких лет в рамках Организации работает соответствующий орган, с помощью которого она может лучшим образом реагировать на запросы нашего времени. Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ), штаб-квартира которого находится в Варшаве, отныне в соответствии с решением Встречи на высшем уровне ОБСЕ будет располагать дополнительными средствами и будет продолжать помогать государствам-участникам, в частности государствам с переходной экономикой.

В регионе ОБСЕ, от берегов Балтийского моря до гор Центральной Азии, имеется около 20 стран со специфическими условиями, которые относятся к категории государств с переходной экономикой. Иными словами, речь идет о странах, которые совсем недавно, различным образом, решили создать или воссоздать демократию и которые, мы должны признать, с различной степенью успеха осуществляют переход от тоталитаризма к демократии. Миссии ОБСЕ, которые присутствуют в многочисленных точках этого региона, активно участвуют в упрочении правопорядка, без которого мы не можем ожидать урегулирования конфликтов, большей частью внутреннего характера, которые стали причиной потрясений в ряде стран.

В этом контексте одной из наиболее крупных задач, стоящих перед ОБСЕ, является участие в осуществлении предстоящего соглашения по урегулированию кризиса в бывшей Югославии, а именно в Боснии и Герцеговине и Хорватии. Конкретный вклад, который ОБСЕ на основе уже накопленного опыта может внести в эту огромную операцию, включает создание или возрождение демократических институтов, помощь в деле возвращения беженцев и перемещенных лиц, контроль за соблюдением прав человека, включая права меньшинств, а также помощь при проведении выборов. Такой вклад ОБСЕ будет включать в себя меры, которые должны быть приняты в области контроля над вооружениями и разоружения, а также в постконфликтном процессе восстановления экономики и социальной жизни.

В заключение мы считаем, что главная идея, содержащаяся в проекте резолюции, представленном Ассамблее, состоит в том, что Организация Объединенных Наций должна продолжать свою деятельность на благо демократизации, которая осуществляется в многочисленных странах Европы, Азии, Латинской Америки и Африки. Эта работа абсолютно необходима, поскольку она неразрывно связана с расцветом демократии, с одной стороны, и со стабильностью и безопасностью конкретных стран и целых регионов, с другой. И в этом плане мы полагаем, что основная связь, существующая между миром, развитием и демократией, нуждается в более четком определении в рамках нашей международной Организации.

Что касается правительственного уровня, где мы находим главных сторонников тех действий, которые предусмотрены проектом резолюции A/50/L.19, то Организация Объединенных Наций и региональные организации, равно как и другие многосторонние организации, должны быть готовы поддержать в наиболее подходящих формах с трудом осуществляющиеся усилия государств по развитию демократии в их странах.

Г-н Горита (Румыния) (говорит по-английски): В прошлом году Румыния от всего сердца приветствовала включение в повестку дня Генеральной Ассамблеи нового пункта, озаглавленного "Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий". Попытка оценить этот новый аспект работы Организации Объединенных Наций оказалась успешной.

Подтверждением является не только единогласное одобрение первой резолюции, которая была принята по этому вопросу, но и также возрастающий интерес государств-членов к этой теме. В ходе общих прений нынешней сессии и Специального торжественного заседания многочисленные делегации представили свои соображения в отношении важности и последствий усилий по демократизации, а также поделились своим национальным опытом. В том же духе блестящий доклад Генерального секретаря (A/50/332) содержит полезные концептуальные пояснения и проливает дополнительный свет на реальные достижения системы Организации Объединенных Наций в этой области. Мы убеждены в том, что это

лишь начало, и Генеральный секретарь в сотрудничестве с государствами-членами, неправительственными организациями и другими сторонниками этого процесса на международной арене найдут новые идеи и возможности, достойные изучения.

Представитель Испании представил всеобъемлющее выступление от имени Европейского союза и ассоциированных государств, включая Румынию. Моя делегация полностью поддерживает это заявление. Мне хотелось бы добавить несколько замечаний, которые имеют особый интерес для моего правительства.

Моя делегация искренне считает, что поддержка со стороны нашей универсальной Организации обеспечения и упрочения демократии полезна, своевременна и заслуживает особого внимания по целому ряду причин.

Во-первых, растущая тенденция в направлении демократизации, политического плюрализма и правопорядка поощряет подлинное проявление суверенных прав народов, уважение и защиту прав человека, способствует развитию социальной среды, которая нацелена на адекватное развитие человеческой личности и общества.

Во-вторых, экономическое и социальное развитие государств может быть обеспечено наилучшим образом в условиях демократии на основе участия и консультаций с народом в процессе управления. Это обеспечивает рамки для отчетности и постоянный контроль за деятельностью правительства на благо всего общества.

В-третьих, мощное и активное гражданское общество существенно важно для сохранения надлежащего демократического правительства, для корректирования тенденций к злоупотреблению властью, для содействия и обеспечения плюрализма, гражданских свобод и возможностей для всех.

В-четвертых, демократия предоставляет возможность постоянно стремиться к такому эффективному управлению, которое откликалось бы на задачи экономического и социального развития и потребности управляемых. Демократия - это не утопия, она доказала свою способность давать ощутимые результаты.

В-пятых, соблюдение демократических ценностей существенно важно для политических, экономических и социальных процессов в национальных обществах так же, как и для международного мира и безопасности.

Нам представляется, что демократия - это не догма, а открытая, динамичная и самосовершенствующаяся система. Сама по себе демократия означает широкое разнообразие и множество идей. Когда мы рассматриваем "географию демократизации", как это сформулировано Европейским союзом, то мы узнаем, насколько специфичны могут быть потребности и приоритеты каждого общества.

В то же время мы отдаем себе отчет в том, что эффективная демократия должна вести к реальному развитию и процветанию тех народов, на благо которых она призвана служить. Соответствующим образом развитие без демократии обречено, поскольку оно приносит выгоду только немногим из элиты. Вот почему обосновано утверждение, что демократия, развитие и уважение прав человека - это взаимосвязанные и взаимоукрепляющие элементы. Их гармонизация, естественно, предусматривает позитивное влияние на международный мир и безопасность наших обществ и стран. В этом же свете вновь приветствуется активная и стимулирующая роль Организации Объединенных Наций.

При всех своих достоинствах последовательный прогресс в процессе демократизации не может восприниматься как само собой разумеющийся. Установление демократии является болезненным процессом, который не может стать необратимым, если его не поддерживать постоянно. И здесь вновь предполагается, что Организация Объединенных Наций, верная священному духу Устава, окажет свою моральную поддержку и предоставит конкретную помощь. Цель этого проекта резолюции, который мы рассматриваем, просто подтверждает эту необходимость, и мы надеемся что он будет принят на основе консенсуса.

И наконец, поскольку Румыния будет принимать следующую Международную конференцию по проблемам новых или возрожденных демократий, я бы хотел заверить Ассамблею в том, что мое правительство предпримет все от него зависящее для того, чтобы эта встреча

стала политически существенным событием. Для этого мы будем полагаться на поддержку и идеи любых заинтересованных государств-членов. Мы считаем, что конференция в Бухаресте предоставит действительно новую и ценную возможность для широкого обмена мнениями по такому важному вопросу. Мы убеждены в том, что она будет иметь важное дополнительное значение для обсуждения и осуществления действий со стороны Организации Объединенных Наций.

Г-н Дламини (Свазиленд) (говорит по-английски): Моя делегация приветствует возможность обратиться к этой высокой Ассамблее по пункту повестки дня, который озаглавлен "Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и укреплению новых или возрожденных демократий". Это обсуждение проводится в такой момент, когда дело мира обретает наиболее важный характер на земле. Этот пункт повестки дня побуждает Организацию Объединенных Наций оказывать поддержку усилиям со стороны государств-членов в их поисках, направленных на восстановление и укрепление демократии. При этом моя делегация хотела бы призвать Организацию Объединенных Наций продолжать способствовать воспитанию чувства уважения к суверенитету государств с тем, чтобы сохранить уважение к различным подходам к демократии.

Королевство Свазиленд не могло быть не затронуто ветрами демократии, которые стали веять в начале 90-х годов. Наш подход, однако, вырабатывался всем народом, который внес свой вклад через различные низовые организации. Народ Свазиленда пришел к выводу, что он предпочитает тот тип демократии, который сложился внутри страны и отражает ее культурные и национальные особенности. С этой целью я с удовлетворением хотел бы проинформировать Ассамблею, что наш уникальный демократический путь получил всеобщую поддержку международного сообщества, включая мировые столицы, откуда и по сей день поступает финансовая помощь для нашей демократии.

Позвольте мне на данном этапе вкратце изложить методы избрания наших парламентских представителей. Наша система разделена на первоначальный и вторичный этапы. На первоначальном этапе система предоставляет

возможность всем группам нашего населения выдвинуть своего кандидата. Это происходит во всех и каждом районе. Эта процедура охватывает всех зарегистрированных избирателей в отличие от партийной системы, где руководители принимают решения от имени всего народа о назначении кандидатов. За этим первоначальным этапом следует второй этап, когда парламентские представители избираются путем прямого и тайного голосования.

Наша уникальная система отражает ключевые переменные и характерные черты демократии, такие, как выборы на основе тайного голосования, список избирателей, гласность и подотчетность избирателям. Во всех этих усилиях мы по-прежнему рассчитываем на поддержку Организации Объединенных Наций и развитых государств. Я спешу сказать о том, что Организация Объединенных Наций через посредство отделения Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Свазиленде действовала в соответствии с буквой этого пункта повестки дня, предоставляя финансовую помощь в ходе наших последних общих выборов.

Рассказав обо всем этом, моя делегация хотела бы обратиться к государствам - членам Организации Объединенных Наций с просьбой оценить то, каким образом государства, такие, как Королевство Свазиленд, подходят к вопросам демократии. Тогда мы будем в состоянии заимствовать все хорошее в других государствах и включать это в нашу соответствующую политическую ситуацию. Это может содействовать пониманию, что демократия не может быть импортирована из определенных частей земного шара, а скорее является внутренним эволюционным процессом, отражающим национальный опыт и культурное наследие.

Мы, развивающиеся страны, слишком долго находились в тяжелом положении. После завершения второй мировой войны в 1945 году нам были представлены и навязаны политические идеологии теми странами, которые считали, что эти идеологии способствовали их национальному престижу и славе. Последующие события ясно показали нам, особенно развивающимся странам, что любая демократия, основанная на чуждых принципах терпит фиаско, приводя в результате к национальным кризисам и беспорядкам.

Королевство Свазиленд считает, что все демократии, вне зависимости от их происхождения, преследуют очень убедительный идеал - демократию. Многочисленные войны, национальные и региональные, проводятся во имя защиты демократии. Возможно, мне следовало бы здесь попытаться проиллюстрировать тот тип демократии, который в целом нужен народу: аборигенная система, стремление к такой системе, которая обеспечивает народное участие и участие через избранных представителей.

Идея прямого участия была впервые воплощена греческими городами-государствами. У меня нет сомнений в том, что такая система находилась на первоначальных этапах участия в вопросах управления и являла собой поступательный процесс развития, который привел к концепции представительства в Греции. Однако мне хотелось бы подчеркнуть, что в других частях мира к демократии приходили другими путями, и греки не наказывали и никогда не могли бы наказать те нации, которые по-новаторски подходили к демократии. Напротив, они были готовы взять уроки этих новаций. Даже старейшие типы демократии, которые претерпели серьезные испытания, не могут, на наш взгляд, выступать в качестве мировой модели.

Страны мира использовали различные методы парламентского представительства. Стало очевидно, что эти методы хорошо работают в том случае, если они учитывают национальные условия, что является основополагающим в создании подлинной демократии. В некоторых случаях, имеют место однопартийные системы; в других - многопартийные демократии; в третьих же случаях нет никаких партий. Демократия поэтому может рассматриваться как механизм передачи товаров и услуг народу.

В некоторых государствах правительство назначается главой государства; оно не избирается из числа выбранных парламентских представителей. В этом случае система может работать при условии наличия конституции и учета национальных обстоятельств.

В свете всего сказанного становится совершенно ясным, что Организация Объединенных Наций обязана поощрять государства-члены к тому, чтобы они с уважением относились к системам других государств, к принципам демократии. Кроме того,

Организация Объединенных Наций несет ответственность за то, чтобы некоторые государства не превращались в кабинетных критиков, далеких от

реальных национальных обстоятельств. Ситуация настолько серьезна, что некоторые развитые страны начинают приостанавливать финансовую помощь в целях развития под предлогом того, что развивающиеся страны не отвечают требованиям демократии в понимании таких развитых стран.

В заключение следует официально отметить, что путем обмена идеями и опытом принцип демократии будет процветать и питать новые и возрожденные демократические системы до тех пор, пока они не окрепнут.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.